

## Datenschutzerklärung und Cookie-Richtlinie

Version 1.0 (in Kraft seit 22.06.2020)

**PIZ DE SELLA AG** (nachstehend „**PDS**“ oder „**Verantwortlicher**“), verpflichtet sich zum Schutz personenbezogener Daten der Nutzer dieses Onlineauftritts. Die vorliegende Erklärung wurde gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (nachstehend: „**Verordnung**“) und dem G.v.D. 196/2003 wie novelliert durch das G.v.D. 101/2018 (insgesamt „**Anwendbare Vorschriften**“) verfasst, um Ihnen unsere Datenschutzrichtlinien zu erläutern und Ihnen zu erklären, wie Ihre personenbezogenen Informationen bei Nutzung unserer Internetseite (<https://www.sassolungo.bz>, nachstehend „**Website**“) verwaltet werden. Gegebenenfalls dient die vorliegende Erklärung auch dem Zweck, eine bewusste Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erteilen zu können.

Die von Ihnen gelieferten oder auf andere Weise übermittelten Informationen und Daten im Rahmen der Verwendung der Dienstleistungen von PDS (beispielsweise Informationsanfragen, Erwerb von Dienstleistungen oder Produkten oder Zugang zu bestimmten Websitebereichen; nachstehend „**Dienste**“) werden gemäß den Anwendbaren Vorschriften und im Rahmen angemessener Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet. Gemäß der Verordnung erfolgt die von PDS durchgeführte Verarbeitung personenbezogener Daten nach Treu und Glauben und gemäß den Prinzipien der Rechtmäßigkeit, Transparenz, Einschränkung der Zwecke und der Speicherdauer, Datenminimierung, Richtigkeit, Vollständigkeit und Vertraulichkeit.

### INHALT

1. **Verantwortlicher der Verarbeitung**
2. **Personenbezogene Daten, die verarbeitet werden**
  - a. **Surfdaten**

## Informativa privacy e cookie policy

Versione 1.0 (in vigore dal 22.06.2020)

**PIZ DE SELLA S.p.A.** („**PDS**“ o „**Titolare**“) si impegna costantemente a tutelare la privacy on-line dei suoi utenti. Questo documento è stato redatto ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 („**Regolamento**“) e del D.lgs. 196/2003 novellato dal D.lgs. 101/2018 („**Normativa applicabile**“) al fine di permetterle di conoscere la nostra politica sulla privacy, per capire come le sue informazioni personali vengono gestite quando utilizza il nostro sito (<https://www.sassolungo.bz>), di seguito („**Sito**“) e, se del caso, di prestare un consenso al trattamento dei suoi dati personali espresso e consapevole.

Le informazioni ed i dati da lei forniti od altrimenti acquisiti nell'ambito dell'utilizzo dei servizi di PDS, - come ad esempio: richiesta di informazioni, eventuale acquisto di prodotti o servizi accessori e/o comunque l'accesso all'area del Sito („**Servizi**“), saranno oggetto di trattamento nel rispetto delle disposizioni della Normativa applicabile e degli obblighi di riservatezza che ispirano l'attività di PDS. Secondo il Regolamento, i trattamenti effettuati dal Titolare saranno improntati ai principi di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione delle finalità e della conservazione, minimizzazione dei dati, esattezza, integrità e riservatezza.

### INDICE

1. **Titolare del trattamento**
2. **I dati personali oggetto di trattamento**
  - a. **Dati di navigazione**
  - b. **Dati forniti volontariamente dall'interessato**
  - c. **Cookies**
3. **Finalità del trattamento**
4. **Base legale e natura obbligatoria o facoltativa del trattamento**
5. **Destinatari dei dati personali**
6. **Trasferimenti dei dati personali**

## Privacy Policy and Cookie Policy

Version 1.0 (valid from 22.06.2020)

**PIZ DE SELLA S.p.A.** (henceforth „**PDS**“ or „**Data Controller**“) is constantly implementing measures to guarantee the privacy of its online users. This policy statement has been written in compliance with art. 13 of Regulation (EU) 2016/679 („**Regulation**“) and the Italian Legislative Decree 196/2003 as amended by Legislative Decree 101/2018 (henceforth collectively „**Applicable Law**“) in order to inform you about our privacy policy and about how your personal data is handled when visiting our website (<https://www.sassolungo.bz>; henceforth „**Website**“). Where necessary and/or appropriate, the statement shall allow you to express your informed consent to the processing of your personal data.

The information and details you provide or which are otherwise acquired through your use of PDS's services (for example, enquiries, the purchase of services or products or accessing certain areas of the Website; henceforth „**Services**“) will be handled in compliance with the stipulations of the Applicable Law and the appropriate confidentiality obligations. In compliance with the Regulation, personal data is handled by PDS in accordance with the principles of lawfulness, fairness, transparency, purpose and retention time limitation, data minimization, accuracy, integrity and confidentiality.

### CONTENTS

1. **Data controller**
2. **Processed personal data**
  - a. **Web navigation data**
  - b. **Data provided voluntarily by the data subject**
  - c. **Cookies**
3. **Purpose of processing the data**
4. **Legal basis and compulsory or optional provision of personal data**

<p>b. <b>Freiwillig von betroffenen Personen gelieferte Daten</b></p> <p>c. <b>Cookies</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. <b>Zweck der Datenverarbeitung</b></li> <li>4. <b>Rechtsgrundlage, Freiwilligkeit oder Erforderlichkeit der Verarbeitung</b></li> <li>5. <b>Empfänger der personenbezogenen Daten</b></li> <li>6. <b>Übermittlung der personenbezogenen Daten</b></li> <li>7. <b>Speicherung der personenbezogenen Daten</b></li> <li>8. <b>Rechte der betroffenen Person</b></li> <li>9. <b>Änderungen</b></li> </ol> <p>1. Verantwortlicher der Verarbeitung</p> <p>Für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Dienste ist PDS verantwortlich. Um spezifische Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten durch PDS zu erhalten, wie etwa das Verzeichnis der Auftragsverarbeiter, wenden Sie sich bitte an folgende E-Mail-Adresse: info@pizsella.com.</p> <p>2. Personenbezogene Daten, die verarbeitet werden</p> <p>Beim Surfen auf der Website verarbeitet PDS personenbezogene Daten. Diese können in einer Kennung wie einem Namen, einer Kennnummer, einer Online-Kennung oder einem oder mehreren besonderen Merkmalen (die Ausdruck der physischen, physiologischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität der betroffenen Person sind) bestehen, welche die natürliche betroffene Person identifiziert oder identifizierbar macht (nachstehend „<b>personenbezogene Daten</b>“). Mittels der Website werden folgende personenbezogene Daten verarbeitet:</p> <p><b>a. Surfdaten</b></p> <p>Die Informatiksysteme und Softwareverfahren, welche die Funktionsfähigkeit der Website gewährleisten, erfassen im Normalbetrieb einige personenbezogene Daten, deren Übermittlung durch die Verwendung von Internet-</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. <b>Conservazione dei dati personali</b></li> <li>8. <b>Diritti dell'interessato</b></li> <li>9. <b>Modifiche</b></li> </ol> <p>1. Titolare del trattamento</p> <p>Il titolare dei trattamenti svolti nell'ambito dei Servizi è PDS come sopra definita. Per qualunque informazione inerente il trattamento dei dati personali da parte di PDS, tra cui l'elenco dei responsabili del trattamento che trattano dati per conto del Titolare, può scrivere al seguente indirizzo: info@pizsella.com.</p> <p>2. I dati personali oggetto del trattamento</p> <p>A seguito della navigazione del Sito, la informiamo che PDS tratterà dati personali che potranno essere costituiti da un identificativo come il nome, cognome, un numero di identificazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, psichica, economica, culturale o sociale idonea a rendere il soggetto interessato identificato o identificabile ("<b>Dati Personali</b>"). I Dati Personali trattati attraverso il Sito sono i seguenti:</p> <p><b>a. Dati di navigazione</b></p> <p>I sistemi informatici e le procedure software preposte al funzionamento del Sito acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni Dati Personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione di Internet. Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a interessati identificati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso elaborazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identificare gli utenti. In questa categoria di dati rientrano gli indirizzi IP o i nomi a dominio dei computer utilizzati dagli utenti che si connettono al Sito, gli indirizzi in notazione URI (Uniform Resource Identifier) delle risorse richieste, l'orario della richiesta, il metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, la dimensione del file</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. <b>Who may receive your Personal Data</b></li> <li>6. <b>Transmission of personal data</b></li> <li>7. <b>Data retention times</b></li> <li>8. <b>Rights of data subjects</b></li> <li>9. <b>Amendments</b></li> </ol> <p>1. Data controller</p> <p>The subject entrusted with processing data through the Website is PDS, as defined above. For any information on how your personal data are being processed by PDS – including a list of the appointed data processors – you can contact the Data Controller at: info@pizsella.com.</p> <p>2. Processed personal data</p> <p>Following access to the Website, we inform you that PDS will process personal data, which may comprise identifying data such as your name, an identification number, an online username or one or more elements distinguishing your physical, physiological, mental, financial, cultural or social identity, which may lead to the data subject being identified or made open to identification ("<b>Personal Data</b>"). The Personal Data processed through the Website are as follows:</p> <p><b>a. Web navigation data</b></p> <p>The IT systems and software used to run the Website automatically acquire certain Personal Data, as transmission of the same is implicit to the use of Internet communication protocols. This type of information is not gathered for the purpose of linking it to identified subjects, but, by its nature, if processed and linked to data held by third parties, could lead to the user being identified. This category comprises data such as IP addresses or the domain names of the computers used by the users connecting to the Website, the URI (Uniform Resource Identifier) addresses of the requested</p>
---	--	--

Kommunikationsprotokollen bedingt ist. Es handelt sich um Informationen, die nicht zu dem Zweck erhoben werden, betroffenen Personen zugeordnet zu werden, aufgrund ihrer Beschaffenheit jedoch durch Verarbeitung und dem Abgleich mit Daten Dritter ermöglichen können, einen Nutzer zu identifizieren. Zu diesen Daten gehören IP-Adressen oder Domain-Namen der vom Nutzer zum Aufrufen der Website verwendeten Rechner, die URI-Adressen (*Uniform Resource Identifier*) der aufgerufenen Ressourcen, die Uhrzeit des Aufrufs, die Methode zur Leitung des Aufrufs an den Server, die Größe der erhaltenen Dateien, die Kennnummer des Zustands der dem Server gegebenen Antwort (korrekt, Fehler usw.) und andere Parameter zum Betriebssystem und zum Informatik-Umfeld des Nutzers. Diese Daten dienen nur der Erhebung anonymer statistischer Informationen zur Verwendung der Website, zur Überprüfung ihrer korrekten Funktionsweise und um Störungen und/oder Missbräuche zu erkennen und werden sofort nach der Verarbeitung gelöscht. Die Daten werden eventuell zur Überprüfung von Verantwortungen im Fall von Cybercrime-Delikten zum Schaden der Website oder Dritter verwendet. Abgesehen von diesem Sonderfall, werden die Surfdaten jedoch nicht länger als einige Tage gespeichert.

#### **b. Freiwillig von der betroffenen Person gelieferte Daten**

Die freiwillige Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten mittels Kontaktformularen, Reservierungs- oder Buchungsanfragen der Website oder E-Mail an auf der Website angegebene Adressen bewirkt die anschließende Verarbeitung der Daten durch den Empfänger (einschließlich Ihres Namens, Ihrer E-Mail-Adresse und Handynummer) sowie die Zustimmung, Antwortnachrichten auf Ihre Anfragen zu erhalten. Die auf diese Weise bereitgestellten personenbezogenen Daten werden von PDS ausschließlich zum Zweck der Erbringung der Dienste sowie zur Beantwortung übermittelter Anfrage verwendet und nur an Dritte weitergegeben, wenn dies zu diesem Zweck erforderlich ist.

Bei der Nutzung einiger Dienste der Website kann eine Verarbeitung personenbezogener Daten Dritter erfolgen, die von Ihnen an PDS übermittelt werden. In diesem Fall

ottenuto in risposta, il codice numerico indicante lo stato della risposta data dal server (buon fine, errore, etc.) ed altri parametri relativi al sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente. Questi dati vengono utilizzati al solo fine di ricavare informazioni statistiche anonime sull'uso del Sito e per controllarne il corretto funzionamento, per identificare anomalie e/o abusi, e vengono cancellati immediatamente dopo l'elaborazione. I dati potrebbero essere utilizzati per l'accertamento di responsabilità in caso di ipotetici reati informatici ai danni del sito o di terzi: salva questa eventualità, allo stato i dati sui contatti web non persistono per più di qualche giorno.

#### **b. Dati forniti volontariamente dall'interessato**

L'invio facoltativo, esplicito e volontario dei suoi Dati Personali a mezzo di moduli di contatto e/o di richieste di disponibilità o di prenotazione presenti sul Sito o di posta elettronica agli indirizzi indicati sul Sito comporta la successiva acquisizione dei dati comunicati al mittente, ivi incluso il suo nome, cognome, indirizzo e-mail, eventuale numero del cellulare, ed il consenso a ricevere eventuali messaggi di risposta alle proprie richieste. I Dati Personali così forniti sono utilizzati da PDS al solo fine di dare esecuzione ai Servizi, nonché di soddisfare o dare riscontro alle richieste trasmesse e sono comunicati a terzi solo nel caso in cui ciò sia a tal fine necessario.

Nell'utilizzo di alcuni Servizi del Sito potrebbe verificarsi un trattamento di Dati Personali di terzi soggetti da Lei inviati al Titolare. Rispetto a tali ipotesi, lei si pone come autonomo titolare del trattamento, assumendosi tutti gli obblighi e le responsabilità di legge. In tal senso, conferisce sul punto la più ampia manleva rispetto ad ogni contestazione, pretesa, richiesta di risarcimento del danno da trattamento, ecc. che dovesse pervenire al Titolare da terzi soggetti i cui Dati Personali siano stati trattati attraverso il suo utilizzo delle funzioni del Sito in violazione delle norme sulla tutela dei dati personali applicabili. In ogni caso, qualora fornisca o in altro modo trattasse Dati Personali di terzi nell'utilizzo del Sito, garantisce fin da

resources, the time of the request, the method used to make the request of the server, the size of the file sent in response to the request, the numerical code indicating the state of the response made by the server (complete, error, etc.) and other parameters pertaining to the user's operating system and type of device being used. These data are used exclusively to obtain anonymous statistical information about Website use and to ensure the site is working properly, as well as making it possible to pinpoint any anomalies or improper use of the site; they are deleted immediately after processing. In the event of unlawful attacks against either the Website or related third parties, these data may be used to identify the guilty party/ies; excepting these cases, the data regarding web contact are deleted within a few days of creation.

#### **b. Data provided voluntarily by the data subject**

The voluntary sending of your Personal Data by means of contact forms and requests for availability or reservation through the Site or via e-mail to addresses indicated on the Site entails the subsequent acquisition of the data communicated to the sender (including your name, surname, e-mail address, any mobile number) as well as the conferral of your consent to receive any reply messages to your requests. The Personal Data supplied in this way are used by PDS for the sole purpose of providing the Services, as well as to respond to the requests transmitted and are communicated to third parties only if necessary, for that purpose.

When availing of certain Services offered by the Website, it may happen that you forward third-party data to PDS. In this event, you act as independent data controller, and shall be responsible for all the duties and liabilities foreseen by law. As such, on this point you grant us the fullest possible exemption from any protest, claim, request for damages from data processing, etc. that may be made against PDS by third parties whose Personal Data have

werden Sie selbst zum Verantwortlichen und übernehmen alle gesetzlichen Pflichten und Verantwortungen zur Verarbeitung. In diesem Sinne verpflichten Sie sich, PDS in diesem Punkt schadlos- und klaglos zu halten falls Dritte Beschwerde einreichen bzw. Ansprüche, Schadenersatzforderungen usw. geltend machen, weil ihre personenbezogenen Daten in Verletzung anwendbarer Rechtsvorschriften verarbeitet wurden. Wenn Sie personenbezogene Daten Dritter bei der Nutzung der Website übermitteln oder auf andere Weise verarbeiten müssen Sie gewährleisten, dass sich die Verarbeitung auf eine angemessene Rechtsgrundlage laut Art. 6 der Verordnung stützt und die Verarbeitung der fraglichen Informationen rechtmäßig ist.

### **c. Cookies**

#### ***Definitionen, Merkmale und Anwendung der Vorschriften***

Cookies sind kleine Textdateien, die besuchte Internetseiten an den Computer oder das Endgerät des Nutzers senden, dort speichern und beim nächsten Besuch derselben Seiten zurückgesendet werden. Dank solcher Cookies erkennt eine Website Aktivitäten und Präferenzen eines Benutzers (wie z. B. Anmeldedaten, Sprachwahl, Zeichengröße, weitere Anzeigeeinstellungen usw.) wieder; diese müssen somit nicht erneut angegeben werden, wenn Sie diese Website erneut besuchen. Cookies werden also verwendet, um EDV-Authentisierungen, Überwachung von Sitzungen und Speicherung von Informationen zum Surfverhalten der Benutzer einer Website auszuführen und können auch einen Identifizierungscode enthalten, der es ermöglicht, die vom Benutzer abgerufenen Seiten der Website zu statistischen oder Werbebezwecken zurückzuverfolgen. Beim Surfen auf einer Website können im Computer des Benutzers auch Cookies von Websites oder -servern gesetzt werden, die nicht von der besuchten Website stammen (Drittanbieter-Cookies). Einige Operationen wären ohne Verwendung von Cookies nicht möglich, teilweise sind diese also zum Funktionieren der Website in technischer Hinsicht notwendig.

Es gibt Cookies mit verschiedenen Eigenschaften und Funktionen und diese können auf dem Computer des

ora - assumendosene ogni connessa responsabilità - che tale particolare ipotesi di trattamento si fonda su un'ideale base giuridica ai sensi dell'art. 6 del Regolamento che legittima il trattamento delle informazioni in questione.

### **c. Cookies**

#### ***Definizioni, caratteristiche e applicazione della normativa***

I cookie sono piccoli file di testo che i siti visitati dall'utente inviano e registrano sul suo computer o dispositivo mobile, per essere poi ritrasmessi agli stessi siti alla successiva visita. Proprio grazie ai cookie un sito ricorda le azioni e preferenze dell'utente (come, ad esempio, i dati di login, la lingua prescelta, le dimensioni dei caratteri, altre impostazioni di visualizzazione, ecc.) in modo che non debbano essere indicate nuovamente quando l'utente torni a visitare detto sito o navighi da una pagina all'altra di esso. I cookie, quindi, sono usati per eseguire autenticazioni informatiche, monitoraggio di sessioni e memorizzazione di informazioni riguardanti le attività degli utenti che accedono ad un sito e possono contenere anche un codice identificativo unico che consente di tenere traccia della navigazione dell'utente all'interno del sito stesso per finalità statistiche o pubblicitarie. Nel corso della navigazione su un sito, l'utente può ricevere sul suo computer anche cookie di siti o di web server diversi da quello che sta visitando (c.d. cookie di "terze parti"). Alcune operazioni non potrebbero essere compiute senza l'uso dei cookie, che in certi casi sono quindi tecnicamente necessari per lo stesso funzionamento del sito.

Esistono vari tipi di cookie, a seconda delle loro caratteristiche e funzioni, e questi possono rimanere nel computer dell'utente per periodi di tempo diversi: c.d. cookie di sessione, che viene automaticamente cancellato alla chiusura del browser; c.d. cookie persistenti, che permangono sull'apparecchiatura dell'utente fino ad una scadenza prestabilita. In base alla normativa vigente in Italia, per l'utilizzo dei cookie non sempre è richiesto un espresso consenso

been processed through your using the Website functions in violation of the applicable legislation on personal data protection. Notwithstanding this, in the event of you providing or otherwise handling the Personal Data of any third party when using the Website, you hereby declare – and take full legal responsibility for the declaration – that there is a sound legal basis for doing so, in accordance with art. 6 of the Regulation legitimizing processing of the information in question.

### **c. Cookies**

#### ***Definitions, characteristics and application of the legislation***

Cookies are small text files that the websites visited by the user send and record on their computer/mobile device, so that they can be resent to the same sites the next time the user logs on. It's precisely thanks to cookies that a website can remember the user's actions and preferences (such as login details, preferred language, font size, other visual settings, etc.) so that the user doesn't have to set these preferences again the next time they visit the website, or even when they move to a different page on the same website. Therefore, cookies are used for authentication purposes, to monitor sessions and to memorize the data regarding user activities when browsing a website. They may contain a personal identification code that makes it possible to track the user's activities within the website for statistical or advertising purposes. While navigating on a website, the user's computer may receive cookies from websites or web servers other than those used by the website being visited (so-called "third-party cookies"). Some operations may be impossible to perform without the use of cookies, as in some cases they are vital to the technical functioning of the website.

Various types of cookie exist, with different characteristics and functions, and they may remain on the user's device for varying letups of time: "session cookies", which are automatically deleted

Benutzers unterschiedlich lange verbleiben. Sogenannte Sitzungscookies werden beim Schließen des Browsers automatisch gelöscht; dauerhafte Cookies verbleiben im Gerät des Benutzers, bis Ihre vorbestimmte Dauer abgelaufen ist. Laut der in Italien geltenden Vorschriften ist zur Verwendung von Cookies nicht immer eine ausdrückliche Zustimmung des Benutzers erforderlich. Insbesondere erforderliche „technische Cookies“ (d. h. solche, die nur zur Übermittlung einer Nachricht über ein elektronisches Kommunikationsnetzwerk verwendet werden, oder die zur Ausführung eines ausdrücklich vom Benutzer geforderten Dienstes unbedingt notwendig sind), erfordern keine ausdrückliche Genehmigung. Es handelt sich dabei stets um Cookies, die zur Funktionsfähigkeit der Website unverzichtbar oder zur Ausführung einer vom Benutzer angeforderten Tätigkeit notwendig sind.

Zu technischen Cookies, die keine ausdrückliche Einwilligung zur Verwendung benötigen, gehören laut der italienischen Datenschutz-Aufsichtsbehörde (vgl. Verordnung „*Individuazione delle modalità semplificate per l'informativa e l'acquisizione del consenso per l'uso dei cookie*“ vom 8. Mai 2014 und nachfolgende Erläuterungen, nacPDStehend nur „**Verfügung**“) auch folgende:

- „Analytische Cookies“, sofern diese direkt vom Betreiber der Website zur Erhebung von Informationen in zusammengefasster Form über die Anzahl der Benutzer der Website und deren Surfverhalten verwendet werden.
- Navigations- oder Sitzungscookies (zur Authentisierung),
- Funktions-Cookies, die den Benutzern das Surfen mit bestimmten von diesen gewählten Kriterien ermöglichen (zum Beispiel Sprache, zum Kauf gewählte Produkte), um den geleisteten Dienst zu verbessern.

Für „Profiling-Cookies“ dagegen, d.h. solche, die ein Profil des Benutzers erstellen und verwendet werden, um Werbemeldungen entsprechend den von diesem beim Surfen im Netz gezeigten Vorlieben zu senden, ist jedoch eine vorherige Einwilligung des Benutzers erforderlich.

dell'utente. In particolare, non richiedono tale consenso i "cookie tecnici", cioè quelli utilizzati al solo fine di effettuare la trasmissione di una comunicazione su una rete di comunicazione elettronica, o nella misura strettamente necessaria per erogare un servizio esplicitamente richiesto dall'utente. Si tratta, in altre parole, di cookie indispensabili per il funzionamento del sito o necessari per eseguire attività richieste dall'utente.

Tra i cookie tecnici, che non richiedono un consenso espresso per il loro utilizzo, il Garante per la protezione dei dati personali italiano (cfr. Provvedimento *Individuazione delle modalità semplificate per l'informativa e l'acquisizione del consenso per l'uso dei cookie* dell'8 maggio 2014 e successivi chiarimenti, di seguito solo "**Provvedimento**") ricomprende anche:

- i "cookie analytics" laddove utilizzati direttamente dal gestore del sito per raccogliere informazioni, in forma aggregata, sul numero degli utenti e su come questi visitano il sito stesso,
- i cookie di navigazione o di sessione (per autenticarsi),
- i cookie di funzionalità, che permettono all'utente la navigazione in funzione di una serie di criteri selezionati (ad esempio, la lingua, i prodotti selezionati per l'acquisto) al fine di migliorare il servizio reso allo stesso.

Per i "cookie di profilazione", viceversa, cioè quelli volti a creare profili relativi all'utente e utilizzati al fine di inviare messaggi pubblicitari in linea con le preferenze manifestate dallo stesso nell'ambito della navigazione in rete, è richiesto un preventivo consenso dell'utente.

#### **Tipologie di cookie utilizzate dal Sito e possibilità di (de-)selezione**

Il Sito utilizza i seguenti cookie che possono essere de-selezionati, salvo che per i cookie di terze parti per i quali dovrà fare riferimento direttamente alle relative modalità di selezione e de-selezione dei rispettivi cookie, indicate a mezzo di link:

as soon as the browser window is closed, and "persistent cookies", which stay on the user's computer until a previously established length of time has elapsed. According to Italian legislation, for cookies to be used, it is not always necessary for the website user to give their express consent. In particular, "technical cookies" – i.e. those used for the sole purpose of completing the transmission of information on an electronic communication network, or to the extent that is strictly necessary to provide a service explicitly requested by the user – are used without express consent. In other words, technical cookies are those which are vital to allow the website to function or in order to carry out the user's requests.

Among the technical cookies that do not require express consent in order for websites to make use of them, the Italian Personal Data Protection Regulator (see the edict 'Identification of Simplified Methods for Informing Users and Obtaining Consent to the Use of Cookies' published on 8 May 2014 and the subsequent clarifications regarding the same; henceforth simply "**Edict**") lists:

- "analytics cookies", when they are used directly by the website administrator to gather aggregated statistical information about the number of hits and how users browse the site;
- navigation or session cookies (for authenticating users);
- technical cookies, which allow the user to navigate on the site according to a series of selected criteria (e.g. language, products selected for purchase) in order to improve the service provided to the same user.

For "profiling cookies" on the other hand – i.e. cookies designed to create a profile of the user that are used in order to send commercial messages in line with the preferences shown by said user when surfing the web in general – the express consent of the user must previously be obtained.

### **Von der Website verwendete Cookies und mögliche An-/Abwahl**

Die Website verwendet folgende Cookies, die an- bzw. abgewählt werden können (außer Cookies von Drittanbietern, für welche die Verfahren zur Ab- bzw. Abwahl direkt über die entsprechenden Links zu beachten sind):

- Technische Navigations- oder Sitzungscookies, die zur Funktionsfähigkeit der Website oder zur Nutzung der angeforderten Inhalte oder Dienste unbedingt erforderlich sind.
- Funktions-Cookies, die zur Aktivierung spezifischer Funktionen der Website und einer Reihe angewählter Kriterien (z. B. Sprache) zur Verbesserung des angebotenen Dienstes notwendig sind.

*ACHTUNG: werden die technischen und/oder Funktions-Cookies abgewählt, kann die Website eventuell nicht aufgerufen werden bzw. sind einige Dienste oder bestimmte Funktionen der Website evtl. nicht verfügbar oder nicht funktionsfähig und es kann notwendig sein, einige Informationen oder Präferenzen bei jedem Besuch der Website erneut einzugeben.*

- Cookies von Drittanbietern, d. h. Cookies von Internetseiten oder -servern, die von PDS verschieden sind und die von Drittanbietern zu eigenen Zwecken verwendet werden. Es wird unterstrichen, dass diese Dritten, die weiter unten mit ihren jeweiligen Links zu den jeweiligen Datenschutzrichtlinien genannt werden, normalerweise eigenständig für die Datenerhebung über die von ihnen gesetzten Cookies verantwortlich sind. Daher sind laut der zitierten Verfügung deren Richtlinien zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten, Rechtshinweise und Einwilligungformulare (An- und Abwahl der entsprechenden Cookies) zu beachten. Zur Vollständigkeit ist außerdem hervorzuheben, dass PDS alles Mögliche unternimmt, um die Cookies auf ihrer Website rückverfolgen zu können. Diese werden in der Tabelle unten regelmäßig auf den neusten Stand gebracht, wo auch die direkt von PDS gesetzten Cookies und deren Zwecke genannt werden. In Bezug auf Dritte, die Cookies über unsere Website setzen, listen wir die Links zu den

- Cookie tecnici di navigazione o sessione e strettamente necessari per il funzionamento del Sito o per consentirle di usufruire dei contenuti e dei servizi richiesti.
- Cookie di funzionalità, cioè utilizzati per attivare specifiche funzionalità del Sito e una serie di criteri selezionati (ad esempio, la lingua) al fine di migliorare il servizio reso.

*N.B.:* disabilitando i cookie tecnici e/o di funzionalità il Sito potrebbe risultare non consultabile o alcuni servizi o determinate funzioni del Sito potrebbero risultare non disponibili o non funzionare correttamente e potresti essere costretto a modificare o a inserire manualmente alcune informazioni o preferenze ogni volta che visiterà il Sito.

- Cookie di terze parti, cioè cookie di siti o di web server diversi da quello di PDS, utilizzati per finalità proprie di dette parti terze. Si precisa che tali soggetti terzi, di seguito elencati con i relativi collegamenti alle politiche sulla privacy, sono tipicamente autonomi titolari del trattamento dei dati raccolti attraverso i cookie da essi serviti; pertanto, dovrà fare riferimento alle loro politiche di trattamento di dati personali, informative e moduli di consenso (selezione e de-selezione dei rispettivi cookie), come precisato nel citato Provvedimento. Per completezza inoltre si precisa che PDS fa il massimo per poter tracciare i cookie sul proprio Sito. Questi sono aggiornati in maniera regolare nella tabella che segue, dove diamo trasparenza sui cookie direttamente inviati da PDS e sulle loro finalità. Per quanto concerne le terze parti che inviano cookie tramite il nostro Sito, forniamo di seguito i link alle rispettive informative privacy: a tali terze parti demandiamo, come già precisato, la responsabilità di fornire l'informativa e raccogliere il tuo consenso, come previsto dal Provvedimento. Detta responsabilità è da riferirsi non solo ai cookie che le terze parti inviano direttamente, ma anche ad eventuali ulteriori cookie che vengono inviati tramite il nostro Sito in virtù dell'utilizzo di servizi di cui le terze parti stesse fruiscono. Rispetto a tali cookie infatti,

### **Types of cookies used by the Website and option to (de)select**

The Website uses the following cookies that may be deselected, except for the third-party cookies: for these you will have to refer directly to the relative methods of selection and deselection for each cookie, for which we provide the relevant links:

- Navigation or session technical cookies which are strictly necessary either to allow the Website to function or to allow you to access content and avail of the requested services.
- Functional cookies, i.e. those used to activate specific Website functions as well as a series of selected criteria (for example, language) in order to enhance the service provided.

*N.B.:* by turning off technical and/or functional cookies, you may render the Website unusable, or certain services or functions provided by the Website may become unavailable or fail to function correctly, therefore forcing you to modify or manually insert certain information or preferences each time you visit the Website.

- Third-party cookies, i.e. cookies from websites and web servers other than PDS's, used for the purposes of the same third parties. We would like to point out that these third parties, listed below with the respective links to their privacy policies, are generally independent data controllers for the data gathered through the cookies they serve; therefore, you will have to refer to their data processing policies, notices and consent forms (selection and deselection of their respective cookies), as stipulated in the aforementioned Edict. We furthermore inform you that PDS does everything in its power to trace cookies on its own Website. These cookies are regularly updated on the table below, where we state with total transparency which cookies are sent directly by PDS and what their respective purposes are. As for the third parties who send cookies through our Website, we have provided links to their

entsprechenden Datenschutzerklärungen. Wie bereits hervorgehoben, haften diese Dritten dafür, einen angemessenen Rechtshinweis zu liefern und Ihre Einwilligung einzuholen. Diese Haftung gilt nicht nur für die direkt von Dritten gesetzten Cookies, sondern auch für eventuelle weitere Cookies, die über unsere Website bei der Nutzung von Diensten, von denen eben diese Dritten profitieren, gesetzt werden. Über diese Drittanbieter-Cookies kann PDS keine Kontrolle ausüben und kennt weder deren Merkmale noch deren Zwecke.

Cookie-Hinweise von Drittanbietern:

- [\[inserire\]](#)

Im Einzelnen sind die von PDS über die Website gesetzten Cookies folgende:

- [\[inserire\]](#)

### **Cookie-Einstellungen**

Technische und Funktions-Cookies können über bestimmte Funktionen Ihres Browsers (ganz oder teilweise) gesperrt oder gelöscht werden. Wir weisen jedoch darauf hin, dass die fehlende Zustimmung zu technischen Cookies es eventuell unmöglich machen kann, die Website zu verwenden, Inhalte aufzurufen und deren Dienste zu nutzen. Werden Funktions-Cookies gesperrt, sind einige Dienste oder bestimmte Funktionen der Website eventuell nicht verfügbar oder nicht korrekt funktionsfähig und es kann notwendig sein, einige Informationen oder Präferenzen bei jedem Besuch der Website von Hand einzugeben.

Die in Bezug auf die Cookies der Website getätigten Einstellungen werden ihrerseits in einem eigenen Cookie gespeichert. Dieses Cookie könnte jedoch unter bestimmten Umständen nicht korrekt funktionieren. In diesen Fällen sollten Sie nicht gewünschte Cookies löschen und deren Verwendung auch über die Browser-Funktionen sperren. Ihre Cookie-Einstellungen müssen erneut vorgenommen werden, wenn sie einen anderen Browser verwenden, um die Website aufzurufen.

inviati da fornitori di servizi delle citate terze parti, PDS non ha la possibilità di esercitare alcun controllo e non ne conosce né le caratteristiche né le finalità.

Di seguito i link alle informazioni sui cookie di terze parti:

- [\[inserire indirizzi\]](#)

Nel dettaglio, i cookie inviati da PDS tramite il Sito sono indicati di seguito:

- [\[inserire\]](#)

### **Impostazioni relative ai cookie**

Può bloccare o cancellare (in tutto o in parte) i cookie tecnici e di funzionalità attraverso le specifiche funzioni del suo Browser. La informiamo tuttavia che non autorizzare i cookie tecnici potrebbe comportare l'impossibilità di utilizzare il Sito, visionarne i contenuti ed usufruire dei relativi servizi. Inibire i cookie di funzionalità potrebbe comportare che alcuni servizi o determinate funzioni del Sito non siano disponibili o non funzionino correttamente e potrebbe essere costretto a modificare o a inserire manualmente alcune informazioni o preferenze ogni volta che visiterà il Sito.

Le scelte operate in riferimento ai cookie del Sito saranno a loro volta registrate in un apposito cookie. Tale cookie potrebbe, tuttavia, in alcune circostanze non funzionare correttamente: in tali casi, le consigliamo di cancellare i cookie non graditi e di inibirne l'utilizzo anche attraverso le funzionalità dei suoi Browser. Le sue preferenze in riferimento ai cookie andranno reimpostate nel caso in cui utilizzi diversi dispositivi o Browser per accedere al Sito.

### **Come visualizzare e modificare i cookie attraverso il Browser**

Può autorizzare, bloccare o cancellare (in tutto o in parte) i cookie attraverso le specifiche funzioni del suo Browser. Per avere maggiori informazioni su come impostare le preferenze sull'uso dei cookie attraverso il Browser, è possibile consultare le relative istruzioni:

respective privacy statements below: as mentioned before, the responsibility to inform users and obtain their consent is theirs, as foreseen by the Edict. This responsibility is not only for the cookies sent directly by the third parties, but also to any cookies sent through our Website during utilization of services said third parties' avail of. Concerning these cookies, which are sent by service providers to the aforementioned third parties, PDS has no control over them, and does not know either their characteristics or purposes.

Below are the links to the relevant information on third-party cookies:

- [\[inserire\]](#)

A detailed table of the cookies sent by PDS through the Website is presented below:

- [\[inserire\]](#)

### **Cookie settings**

You can block or remove technical and functional cookies (either wholly or partially) by using specific functions provided by your browser. Nevertheless, we inform you that, if you do not authorise the use of technical cookies, it may be impossible for you to utilize the Website, view all the contents and make use of the available services. Blocking technical cookies could lead to certain services or functions provided by the Website being unavailable or failing to work correctly, and you may be forced to amend or manually insert either information or preferences every time you visit the Website.

The choices you make regarding the cookies used by the Website will in turn be recorded on a specially designated cookie. In certain circumstances, however, this cookie may not work correctly; if this happens, we recommend that you delete or block the unwanted cookies through your browser. If you subsequently use a different device or browser to access the Website, you will have to reset your cookie preferences.

### **Anzeige und Änderung der Cookies über den Browser**

Sie können über bestimmte Funktionen Ihres Browsers die (vollständige oder teilweise) Sperrung oder Löschung der Cookies vornehmen. Weitere Informationen zu den Einstellungen der Präferenzen in Bezug auf die Verwendung von Cookies über den Browser finden Sie in folgenden Anleitungen:

- [Internet Explorer/Edge](#)
- [Edge](#)
- [Firefox](#)
- [Chrome](#)
- [Safari](#)

### **3. Zweck der Datenverarbeitung**

Die von uns vorgenommene Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt (falls erforderlich, mit ihrer spezifischen Einwilligung) zu folgenden Zwecken:

- a. Ausführung angeforderter Dienste;
- b. Erfüllung eventueller rechtlicher, buchhalterischer oder steuerlicher Verpflichtungen;
- c. Sendung von Werbe- und Marketingmaterial verwendet werden, einschließlich der periodischen Aussendung des Newsletters und von Angeboten durch automatisierte Systeme (z.B. E-Mail) und anderen Mitteln (Briefpost, Telefongespräche). Der Verantwortliche fordert diesbezüglich eine einzelne Einwilligung für alle Marketingmittel ein, im Sinne der Verfügung der italienischen Aufsichtsbehörde „*Linee guida in materia di attività promozionale e contrasto allo spam*“ vom 4. Juli 2013. Wenn Sie der Verarbeitung Ihrer Daten zu Marketingzwecken, die mit den hier angegebenen Mitteln vorgenommen wird, widersprechen oder die erteilte Einwilligung widerrufen möchten, können Sie sich jederzeit an den Verantwortlichen wenden, unbeschadet der Rechtmäßigkeit Behandlung auf der Grundlage der Einwilligung vor dem Widerruf.

- [Internet Explorer](#)
- [Firefox](#)
- [Chrome](#)
- [Safari](#)
- [Edge](#)

### **3. Finalità del trattamento**

Il trattamento che intendiamo effettuare, dietro suo specifico consenso ove necessario, ha le seguenti finalità:

- a. Dare esecuzione ai Servizi;
- b. assolvere eventuali obblighi di legge, contabili e fiscali;
- c. inviare comunicazioni promozionali e di marketing, incluso l'invio di newsletter e proposte commerciali, attraverso strumenti automatizzati (es. email etc.) e non (posta cartacea, telefono con operatore, etc.); si precisa che il Titolare raccoglie un unico consenso per le finalità di marketing qui descritte, ai sensi del Provvedimento Generale del Garante per la Protezione dei Dati Personali "*Linee guida in materia di attività promozionale e contrasto allo spam*" del 4 luglio 2013; qualora, in ogni caso, Lei desiderasse opporsi al trattamento dei Suoi dati per le finalità di marketing eseguito con i mezzi qui indicati, nonché revocare il consenso prestato potrà in qualunque momento farlo contattando il Titolare ai recapiti indicati in questa informativa, senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.

### **4. Base giuridica e natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati**

La base giuridica del trattamento di Dati Personali per le finalità di cui alla sezione 3.a è l'art. 6(1)(b) del Regolamento in quanto i trattamenti sono necessari all'erogazione dei Servizi o per il riscontro di richieste

### **How to view and make changes to cookies using a browser**

Every browser has functions allowing you to authorize, block or remove cookies (either wholly or partially). For more information on how to set your cookie preferences through your preferred browser, you can consult the relevant instructions below:

- [Internet Explorer/Edge](#)
- [Edge](#)
- [Firefox](#)
- [Chrome](#)
- [Safari](#)

### **3. Purpose of processing the data**

The reasons for processing your data, with your express consent where necessary, are as follows:

- a. to allow us to provide our Services;
- b. to comply with any legal, accounting or taxation obligations.
- c. sending of promotional and marketing communications, including the sending of newsletters and offers, through automated (email, etc.) and non-automated means (paper mail, telephone with operator, etc.); Please note that the Controller collects a single consent for the marketing purposes described herein, in accordance provision of the Italian Data Protection Supervisory Authority "*Linee guida in materia di attività promozionale e contrasto allo spam*" of July 4th 2013. At any time you can oppose to the processing of your Personal Data for marketing purposes, and revoke your consent by contacting the Controller at the contact indicated in this statement, without prejudice to the lawfulness of the processing based on consent prior to revocation.



<p><b>4. Rechtsgrundlage, Freiwilligkeit oder Erforderlichkeit der Verarbeitung</b></p> <p>Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu den in Abschnitt 3.a angegebenen Zwecken ist Art. 6(1)(b) der Verordnung, da die Verarbeitung dabei erforderlich ist, um die Dienste auszuführen oder die Anfragen der betroffenen Person zu beantworten. Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten zu diesen Zwecken ist freiwillig, doch die fehlende Bereitstellung macht es unmöglich, die von der Website gelieferten Dienste zu aktivieren oder Anfragen zu beantworten.</p> <p>Die Zwecke der in Abschnitt 3.b genannten Verarbeitungen stellen eine berechtigte Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Art. 6(1)(c) der Verordnung dar. Nach der Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist die Verarbeitung in diesen Fällen erforderlich, um gesetzlichen Verpflichtungen zu erfüllen, denen PDS unterliegt.</p> <p>Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung zu den Zwecken in Abschnitt 3.c ist gemäß Art. 6(1)(a) der Verordnung die Einwilligung der betroffenen Person. Für Verarbeitungen, die zu Zwecken des Direktmarketings, zum Direktverkauf oder zur Ausführung eigener Marktforschungen oder geschäftlicher Kommunikationen zu gleichen Produkten oder Dienstleistungen wie den von Ihnen bereits erworbenen erfolgen, kann der Verantwortliche E-Mail-Adressen und Postanschriften ohne Ihre Zustimmung gemäß Art. 130, Abs. 4 des G.v.D. 196/2003 und der Verfügung der Datenschutzbehörde vom 19. Juni 2008 und innerhalb der dort vorgesehenen Einschränkungen verwenden. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung Ihrer Daten zu diesen Zwecken bilden dabei die berechtigten Interessen von PDS gemäß Art. 6(1)(f) der Verordnung.</p> <p><b>5. Empfänger der personenbezogenen Daten</b></p> <p>Ihre personenbezogenen Daten können zu den in Abschnitt 3 genannten Zwecken übermittelt werden an:</p>	<p>dell'interessato. Il conferimento dei Dati Personali per queste finalità è facoltativo ma l'eventuale mancato conferimento comporterebbe l'impossibilità di eseguire i Servizi.</p> <p>La finalità di cui alla sezione 3.b rappresenta un trattamento legittimo di Dati Personali ai sensi dell'art. 6(1)(c) del Regolamento. Una volta conferiti i Dati Personali, il trattamento è invero necessario per adempiere ad un obbligo di legge a cui PDS è soggetto.</p> <p>La base giuridica del trattamento per le finalità di cui alla sezione 3.c è invece l'art. 6(1)(a) (consenso dell'utente). Per i trattamenti effettuati per le medesime finalità che comportano l'invio diretto di proprio materiale pubblicitario o di propria vendita diretta o per il compimento di proprie ricerche di mercato o di comunicazioni commerciali in relazione a prodotti o servizi del Titolare analoghi a quelli da Lei acquistati, il Titolare può utilizzare, anche senza il suo consenso, gli indirizzi di posta elettronica e di posta cartacea, ai sensi e nei limiti consentiti dall'art. 130, comma 4 del d.lgs. 196/2003 e dal provvedimento dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali del 19 giugno 2008. La base giuridica del trattamento dei suoi dati per tale finalità è l'art. 6(1)(f) del Regolamento.</p> <p><b>5. Destinatari dei dati personali</b></p> <p>I suoi Dati Personali potranno essere condivisi, per le finalità di cui alla sezione 3 più sopra, con:</p> <p><b>a.</b> soggetti: (i) che agiscono tipicamente in qualità di autonomi titolari del trattamento, ossia: liberi professionisti o studi associati di professionisti che prestano attività di assistenza e consulenza professionale relativamente alla erogazione dei Servizi; (ii) che agiscono tipicamente in qualità di responsabili esterni del trattamento con i quali sia necessario interagire per l'erogazione dei Servizi (ad esempio: hosting provider, cloud services, etc.), ovvero delle prestazioni</p>	<p><b>4. Legal basis and compulsory or optional provision of personal data</b></p> <p>The legal basis for processing your Personal Data for the purposes stated in section 3.a is art. 6(1)(b) of the Regulation, inasmuch as it is necessary to process your data in order to provide our Services and/or to reply to your queries. Providing Personal Data for these purposes is optional, but failure to do so will make it impossible for us to provide our Services.</p> <p>The purposes stated in section 3.b constitute legitimate processing of Personal Data under the terms of art. 6(1)(c) of the Regulation. Once you have conferred your Personal Data, PDS must process them in order to comply with legal obligations to which it is subject.</p> <p>The legal basis of the data processing for the purposes set out in section 3.c is art. 6(1)(a) of the Regulation (the data subject's consent). For the processing carried out for the same purposes that involve the direct sending of own advertising materials or for the fulfillment of own market research or commercial communications in relation to products or services of the Controller similar to those purchased by the data subject in the past, the Controller may use, even without the subject's consent, e-mail addresses and post addresses, pursuant to and within the limits permitted by art. 130, paragraph 4 of Legislative Decree 196/2003 and the provision of the Italian Supervisory Authority of 19 June 2008. In such case, the legal basis for the processing of Personal Data is art. 6(1)(f) of the Regulation.</p> <p><b>5. Who may receive your Personal Data</b></p> <p>For the purposes stated in section 3 above, our Personal Data may be shared with:</p> <p><b>a.</b> (i) subjects, who typically act as autonomous data controllers, such as</p>
---	---	---

- a. (i) Dritte, die als eigenständig für die Verarbeitung verantwortlich sind, wie Freiberufler oder Gesellschaften, die PDS Assistenz und Beratung zur Erbringung der Dienst leisten; (ii) Dritte, die als Auftragsverarbeiter für den Verantwortlichen agieren und deren Leistung zur Erbringung der Dienste erforderlich ist wie Host Provider, Cloud-Anbieter, Buchhaltungs- und Verwaltungsdienstleister etc.; (iii) Dritte, die mit der Ausführung von technischen Wartungsarbeiten beauftragt werden, einschließlich Wartung der Netzgeräte und der elektronischen Kommunikationsnetze; (allesamt gemeinsam in Folge bezeichnet als „Empfänger“);
- b. Einrichtungen oder Behörden, denen Ihre personenbezogenen Daten kraft gesetzlicher Vorgaben oder Anordnungen zu melden sind;
- c. Dritte, die von PDS zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten im Rahmen der Dienstleistungserbringung beauftragt sind, die sich zur Geheimhaltung verpflichtet haben oder einer rechtlichen Verpflichtung zur Geheimhaltung unterliegen (z.B. Arbeitnehmer von PDS).

## 6. Übermittlung der personenbezogenen Daten

Ihre Personenbezogenen Daten werden nicht an Empfänger übermittelt, die sich außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums befinden.

## 7. Speicherung der Daten

Die zu den in Abschnitt 3.a genannten Zwecken verarbeiteten personenbezogenen Daten werden für den zum Erreichen dieser Zwecke notwendigen Zeitraum gespeichert. Da es sich um Verarbeitungen handelt, die zur Erbringung von Diensten ausgeführt werden, speichert PDS die personenbezogenen Daten auch für die nach geltenden Recht vorgesehene Frist zum Schutz der eigenen Interessen (Art. 2946 ff. ital. ZGB).

accessorie ad essi, quali gestione della contabilità, consulenti del lavoro, nonché (iii) delegati a svolgere attività di manutenzione tecnica (inclusa la manutenzione degli apparati di rete e delle reti di comunicazione elettronica) (collettivamente “Destinatari”);

- b. soggetti, enti od autorità a cui sia obbligatorio comunicare i suoi dati personali in forza di disposizioni di legge o di ordini delle autorità;
- c. persone autorizzate da PDS al trattamento di Dati Personali necessario a svolgere attività strettamente correlate all'erogazione dei Servizi, che si siano impegnate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale di riservatezza (es. dipendenti di PDS).

## 6. Trasferimenti dei dati personali

I suoi Dati Personali non sono condivisi con Destinatari che si trovano al di fuori dello Spazio Economico Europeo.

## 7. Conservazione dei dati

I Dati Personali trattati per le finalità di cui alla sezione 3.a saranno conservati per il tempo strettamente necessario a raggiungere quelle stesse finalità. In ogni caso, trattandosi di trattamenti svolti per la fornitura di Servizi, il Titolare tratterà i Dati Personali fino al tempo permesso dalla normativa italiana a tutela dei propri interessi (Art. 2946 c.c. e ss.).

I Dati Personali trattati per le finalità di cui alla sezione 3.b saranno conservati fino al tempo previsto dallo specifico obbligo o norma di legge applicabile.

I Dati Personali trattati per le finalità di cui alla sezione 3.c saranno invece conservati fino alla revoca del consenso da parte dell'interessato, ovvero, in mancanza di tale revoca, per un tempo massimo ritenuto congruo dal Titolare.

freelancers or firms who provide professional assistance and advice regarding the provision of the Services; (ii) subjects, which act as external data processors and with whom it is necessary to interact for the provision of the Services (for example: hosting providers, cloud services, etc.), or for accessory services, such as accounting management, labor consultants etc. (iii) delegates to perform technical maintenance activities, including maintenance of network equipment and electronic communications networks; (collectively “Recipients”);

- b. natural persons, organizations or authorities to whom we must forward your Personal Data in order to comply with the relevant legislation or with specific orders;
- c. individuals authorized by PDS to process Personal Data when strictly necessary in order to provide the Services; these individuals have previously committed to maintain confidentiality or have a legal obligation to maintain confidentiality (e.g. employees of PDS).

## 6. Transmission of Personal Data

Your Personal Data will not be shared with any Recipients outside the European Economic Area.

## 7. Data retention times

The Personal Data processed for the purposes stated in section 3.a will be stored for the necessary time it takes to complete the requested operations. As this data processing concerns the provision of Services, PDS also retain your Personal Data for the time permitted under Italian Law for the defense of own rights (art. 2946 Code of Civil Law).

Die zu den unter 3.b genannten Zwecken verarbeiteten personenbezogenen Daten, werden so lange gespeichert, wie es durch die spezifische Verpflichtung oder in der anwendbaren gesetzlichen Vorschrift vorgesehen ist.

Die zu den in Abschnitt 3.c genannten Zwecken verarbeiteten personenbezogenen Daten werden dagegen so lange gespeichert, bis die Einwilligung durch die betroffene Person widerrufen wird bzw. für einen als angemessen angesehenen Höchstzeitraum, falls ein solcher Widerruf nicht erfolgt.

Weitere Informationen zur Speicherfrist der Daten und zu den Kriterien zur Bestimmung dieser Frist erhalten Sie bei PDS unter [info@pizsella.com](mailto:info@pizsella.com).

## 8. Rechte der betroffenen Personen

Gemäß Art. 15 ff. der Verordnung haben Sie das Recht, jederzeit Auskunft über die von PDS verarbeiteten personenbezogenen Daten, die Sie betreffen, zu fordern sowie das Recht, eine Berichtigung oder Löschung der Daten zu verlangen. Sie können zudem Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen und in den in Art. 18 der Verordnung vorgesehenen Fällen eine Einschränkung der Verarbeitung fordern sowie in den in Art. 20 der Verordnung vorgesehenen Fällen den Erhalt der Sie betreffenden Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format fordern. Sie können jederzeit eine erteilte Einwilligung gemäß Art. 7 der Verordnung widerrufen, unbeschadet der Rechtmäßigkeit der bis dahin erfolgte Verarbeitung. Die entsprechenden Anträge können an [info@pizsella.com](mailto:info@pizsella.com) gerichtet werden.

In jedem Fall haben Sie das Recht, gemäß Art. 77 der Verordnung Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde einzureichen (für Italien: Garante per la protezione dei dati personali), wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Anwendbaren Vorschriften verstößt.

Maggiori informazioni in merito al periodo di conservazione dei dati ed ai criteri utilizzati per determinare tale periodo possono essere richieste scrivendo al seguente indirizzo: [info@pizsella.com](mailto:info@pizsella.com).

## 8. Diritti degli interessati

Ai sensi degli articoli 15 e seguenti del Regolamento, ha il diritto di chiedere al Titolare in qualunque momento, l'accesso ai suoi Dati Personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi o di opporsi al loro trattamento, ha diritto di richiedere la limitazione del trattamento nei casi previsti dall'art. 18 del Regolamento, nonché di ottenere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati che la riguardano, nei casi previsti dall'art. 20 del Regolamento. In qualsiasi momento potrà revocare ex art. 7 del Regolamento, il consenso già prestato, senza che ciò pregiudichi la liceità del trattamento effettuato anteriormente alla revoca del consenso. Le richieste vanno rivolte per iscritto al seguente indirizzo: [info@pizsella.com](mailto:info@pizsella.com)

In ogni caso ha sempre diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo competente (Garante per la Protezione dei Dati Personali), ai sensi dell'art. 77 del Regolamento, qualora ritenga che il trattamento dei tuoi Dati Personali sia contrario alla normativa in vigore.

## 9. Modifiche

PDS si riserva di modificarne o semplicemente aggiornarne il contenuto della presente policy, in parte o completamente, anche a causa di variazioni della normativa applicabile. Verrà informato di tali variazioni attraverso la loro pubblicazione sul Sito. Il Titolare la invita quindi a visitare con regolarità questa sezione per prendere cognizione della più recente ed aggiornata versione della privacy policy in modo da

The Personal Data handled for the purposes stated in section 3.b will be stored for the time permitted by the specific disposition or applicable law.

Personal Data processed for the purposes referred to in section 3.c will be retained until the revocation of the consent by the subject, or in the absence of such revocation, for a maximum time considered appropriate by the Controller.

You can request further information on data retention times and the criteria adopted to establish these times by writing to the following address: [info@pizsella.com](mailto:info@pizsella.com).

## 8. Rights of data subjects

Under the terms of articles 15 onwards of the Regulation, you have the right to ask PDS at any time to allow you to access your Personal Data, to make amendments to or delete them wholly or in part, object to their being processed; also the right to request restrictions to their processing in the cases foreseen by art. 18 of the Regulation, and to obtain the data pertaining to you in a structured, commonly recognized and legible form from an automatic device in the cases foreseen by art. 20 of the Regulation. At any time you may revoke, the consent already given according to art. 7 of the Regulation, without prejudice to the lawfulness of the processing carried out prior to the withdrawal of consent. Requests of can be sent to the following address: [info@pizsella.com](mailto:info@pizsella.com).

In any case, you always have the right to file a claim with the relevant Supervisory Authority (in Italy: Garante per la protezione dei dati personali), under the terms of art. 77 of the Regulation, in the event that you believe your Personal Data have been processed in violation of the Applicable Law.

## 9. Amendments

<p><b>9. Änderungen</b></p> <p>PDS behält sich das Recht vor, den Inhalt der vorliegenden Erklärung, auch aufgrund von Änderungen der anwendbaren Vorschriften, teilweise oder vollständig zu ändern oder zu aktualisieren. PDS wird Änderungen, sobald diese eingeführt werden, auf der Website veröffentlichen und diese gelten ab dem Veröffentlichungsdatum. PDS empfiehlt Ihnen, diesen Abschnitt regelmäßig aufzurufen, um den neuesten Stand der Datenschutzrichtlinie zu überprüfen und stets über die erhobenen Daten und die Verwendung derselben durch PDS informiert zu sein.</p>	<p>essere sempre aggiornato sui dati raccolti e sull'uso che ne fa.</p>	<p>PDS reserves the right to amend or simply update the contents of its privacy policy, either partially or entirely, for reasons which may include changes to the applicable legislation. You will be informed of any such changes through publication on the Website. Therefore, PDS invites you to consult this section regularly in order to familiarize yourself with the most recent and up-to-date version of the privacy policy; this way you will always be adequately informed about the data gathered and how they are used.</p>
---	---	---